

Carlos Alberto Díaz Acosta – Ingeniero, Traductor, Revisor de documentos

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Nombre: Carlos Alberto

Apellido: Diaz Acosta

Fecha de Nacimiento: 3 de septiembre de 1982

Lugar de Nacimiento: Estado Zulia, Venezuela

Nacionalidad: Venezolano **No. de Cédula:** V-15311770

No. de Pasaporte: 078480043

Dirección: Sector Funda Perijá. Calle B entre Calles A4 y A5. Casa No. 18. Machiques. Estado Zulia.
C.P. 4021. Venezuela.

E-mail: cada1982@gmail.com

Skype: cada1982

No. De Teléfono: +584146805107

IDIOMAS

Español: Nivel Avanzado – Nativo

Inglés: Nivel Avanzado – Cursos en Idioma Extranjero

POSICIONES LLEVADAS A CABO Ó CON INTENCIÓN DE LLEVARLAS A CABO

Traductor Inglés a Español **Revisor de Documentos** Inglés y Español

Transcriptor Inglés y Español

DTP Inglés y Español

Escritor/Redactor Español

Voice-Over Español

Ingeniero Industrial Procedimientos, Manuales, Análisis (Español e Inglés)

CALIFICACIONES EDUCATIVAS Y OTRAS CALIFICACIONES

Ingeniería Industrial (Jul. 2000 – Dic. 2007)

Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda, Coro. Falcón. Venezuela

CURSOS RELACIONADOS A LA POSICIÓN

Curso de Inglés (Americano) Alpha Learning – Finalizado (Ene. 2013 – Dic. 2013)

Curso de Inglés Británico TEF – Finalizado (Nov. 1999 – Dic. 2001)

RESUMEN DE EXPERIENCIA

TRABAJOS ACTUALES

B.O.R. – (Dic. 2015 – Presente)

Traducción de inglés a español con respecto a documentos tales como blogs, artículos, reseñas en temas concernientes a Finanzas y Negocios.

Carlos Alberto Díaz Acosta – Ingeniero, Traductor, Revisor de documentos

Advanced Translation Services (Dic. 2014 – Presente) – Daniel Shamebo

Gospel Translation (Dec. 2014 – Present) – Gospel Translation

Traducción de inglés a español de artículos sobre religión. Trabajo voluntario.

Rambook (Nov. 2012 – Presente) – Rambook (Katherine Zhou, Representante)

Traducción de inglés al español (España) de listados de productos de Amazon.

XCSOURCE (Ago. 2012 – Presente) – XCSOURCE (Taisen Web Logistics, LTD)

Traducción de inglés al español (España) de listados de productos de Amazon.

Mastertranslation (Feb. 2010 – Presente) – Upwork

- Traducción de documentos de tópicos médicos, legales, administrativos, comerciales del inglés al español y viceversa.
- Creación de formularios usando documentos escaneados y luego traducidos al inglés o al español según se requiera.
- Transcripción de audio en formato Ms. Word, en formato Verbatim o como el cliente lo requiera. Español.

TRABAJOS FINALIZADOS

RENT SARL (Feb. 2016 – Mar. 2016) – UpWork

Traducción de paquetes de Edificios en Alquiler y de Viajes en algunas propiedades de Bienes Raíces en Francia. Inglés a Español.

QUATTROLIFTS (Ene. 2016 – Feb. 2016) – UpWork

Traducción de Manuales de Instrucción de equipos de levantamiento (montacargas) de Inglés a Español.

HornerXpress (Sep. 2014 – Dic. 2015) – Upwork

Traducción de artículos de blog concernientes a sistemas para piscinas y técnicas de Inglés a Español.

Carlos Alberto Díaz Acosta – Ingeniero, Traductor, Revisor de documentos

MIK Agency (Dic. 2014 – Ene. 2015) – PeoplePerHour

Traducción de la página web Asserta (www.asserta.ch) al español, entregando archivos de documentos para su colocación.

FCI Translations (Ago. 2014 – Nov. 2014) – UpWork

Traducción al español de Perfiles de Trabajo de la BLS (*Occupational Outlook Handbook – OOH*).

AMC Kenmore (Jun. 2014 – Sep. 2014) – Upwork - Chris Talley

Traducción de Manuales de productos al español.

Proofreading WORK Travel Guide (Jun. 2013 – Sep. 2014) – Upwork - Guiomatic

Revisión, Traducción y Edición de Contenido respecto a Guías de viajes, del inglés o portugués al español.

DOMINIO DE SOFTWARE

CAT TOOLS



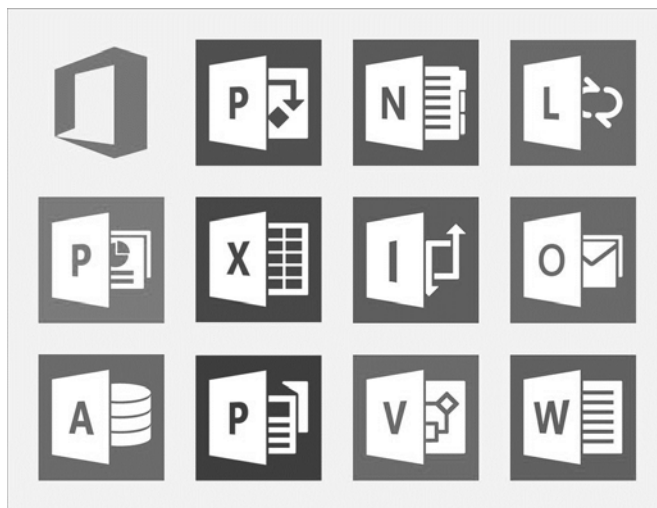
OFIMÁTICA Y MISCELÁNEOS



Adobe Acrobat Pro DC



- Adobe InDesign CC 2015
- Adobe Illustrator CC 2015
- Adobe Photoshop CC 2015



Ms Office 2013